

doc  
CA1  
EA10  
90T51  
EXF



CANADA

TREATY SERIES **1990 No. 51** RECUEIL DES TRAITÉS

---

## **FISHERIES**

Amendment to the Annex (as amended in 1986) to the International Convention for the High Seas Fisheries of the North Pacific Ocean, as amended by the Protocol signed at Tokyo April 25, 1978

Tokyo, April 24, 1990

Ratified by Canada May 17, 1990

In force for Canada May 17, 1990

---

## **PÊCHE**

Modification à l'Annexe (telle que modifiée en 1986) de la Convention internationale concernant les pêcheries hauturières de l'océan Pacifique Nord, telle que modifiée par le protocole signé à Tokyo le 25 avril 1978

Tokyo, le 24 avril 1990

Ratifié par le Canada le 17 mai 1990

En vigueur pour le Canada le 17 mai 1990

---



B 43 272 172 (enc)





CANADA

TREATY SERIES 1990 No. 51 RECUEIL DES TRAITÉS

## FISHERIES

Amendment to the Annex (as amended in 1986) to the International Convention for the High Seas Fisheries of the North Pacific Ocean, as amended by the Protocol signed at Tokyo April 25, 1978

Tokyo, April 24, 1990

Ratified by Canada May 17, 1990

In force for Canada May 17, 1990

## PÊCHE

Modification à l'Annexe (telle que modifiée en 1986) de la Convention internationale concernant les pêcheries hauturières de l'océan Pacifique Nord, telle que modifiée par le protocole signé à Tokyo le 25 avril 1978

Tokyo, le 24 avril 1990

Ratifié par le Canada le 17 mai 1990

En vigueur pour le Canada le 17 mai 1990

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA  
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA  
OTTAWA, 1995

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

MAY 11 1995

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A...

B 43 272 172 (eng)  
B 43 272 173 (Fre) b. 266 9596



# INTERNATIONAL NORTH PACIFIC FISHERIES COMMISSION

Established by Convention between Canada, Japan and the United States  
for the Conservation of the Fisheries Resources of the North Pacific Ocean

CABLE: NORTHCOM  
PHONE: (604) 228-1128  
FAX: (604) 228-1155

6640 NORTHWEST MARINE DRIVE  
VANCOUVER, B.C., CANADA V6T 1X2

24 April 1990

The Rt. Hon. Joe Clark, P.C., M.P.  
Secretary of State for External Affairs  
Ottawa, ON  
K1A 0G2

Dear Sir:

I have the pleasure of transmitting to you the Commission's recommendation to amend the Annex to the International Convention for the High Seas Fisheries of the North Pacific Ocean ("the Convention"), as amended by the Protocol signed at Tokyo, April 25, 1978.

This recommendation to amend the Annex to the Convention was adopted by the International North Pacific Fisheries Commission by correspondence on April 24, 1990, in accordance with the provisions of Article III, paragraph 1, subparagraph (c) of the Convention. It is recommended to all the Contracting Parties to amend the present Annex by adding after paragraph 3 a new paragraph 4 to read as follows:

"4. In 1990 only, the Japanese mothership fishery can be converted to a non-traditional landbased fishery ("the non-traditional landbased fishery").

The non-traditional landbased fishery may be conducted in the areas specified in sub-paragraphs (b) and (c) of paragraph 1 above, according to the conditions stipulated in sub-paragraphs (b) and (c) of paragraph 1 above respectively. The provisions of sub-paragraph (f) of paragraph 1, paragraph 2 and paragraph 3 above shall not apply to the non-traditional landbased fishery. For the purpose of the non-traditional landbased fishery, a mothership fleet day is defined as one day when fishing vessels engaged in the non-traditional landbased fishery in the area concerned use 14,190 tons (330 tons/15 km) of fishing nets during a portion of any one calendar day."



COMMISSION INTERNATIONALE DES PÊCHERIES DU PACIFIQUE NORD

(Traduction)

Le 24 avril 1990

Le très honorable Joe Clark, C.P., député  
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2

Monsieur le Secrétaire d'État,

Je suis heureux de vous transmettre la recommandation de la Commission visant à modifier l'Annexe de la Convention internationale concernant les pêcheries hauturières de l'océan Pacifique nord (« la Convention ») en fonction du Protocole signé à Tokyo le 25 avril 1978.

Cette recommandation visant à modifier l'Annexe de la Convention a été adoptée par la Commission internationale des pêcheries du Pacifique nord par correspondance le 24 avril 1990, conformément aux dispositions de l'article III, paragraphe 1, alinéa (c) de la Convention. Il est recommandé que toutes les Parties contractantes modifient l'Annexe en vigueur en ajoutant, après le paragraphe 3, un nouveau paragraphe 4 qui se lira comme suit :

« 4. En 1990 seulement, la pêche japonaise avec le bateau-mère peut être convertie en pêche non traditionnelle basée à terre ("la pêche non traditionnelle basée à terre").

La pêche non traditionnelle basée à terre peut être pratiquée dans les zones précisées aux alinéas (b) et (c) du paragraphe 1 ci-dessus, selon les modalités énoncées aux alinéas (b) et (c) du paragraphe 1 respectivement. Les dispositions de l'alinéa (f) du paragraphe 1, du paragraphe 2 et du paragraphe 3 ci-dessus ne s'appliquent pas à la pêche non traditionnelle basée à terre. Aux fins de la pêche non traditionnelle basée à terre, on définit un jour de présence comme un jour pendant lequel les bateaux de pêche engagés dans la pêche non traditionnelle basée à terre dans la zone concernée utilisent 14 190 tans (330 tans/15 km) de filets de pêche au cours d'une partie de n'importe quel jour civil. »

La Commission attend avec intérêt de recevoir la notification d'acceptation de cette recommandation des trois Parties contractantes conformément à l'article VII de la Convention.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire d'État, l'expression de ma haute considération.

Le Secrétaire,  
COMMISSION INTERNATIONALE DES PÊCHERIES DU PACIFIQUE NORD

(signé)  
Clément Y. Fillion



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

Department of Chemistry

Chicago, Illinois

Chicago, Illinois

1952

1952

1952

1952

1952

1952

1952

1952

1952

1952

1952

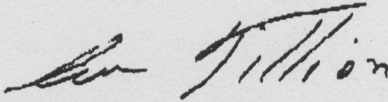
1952

1952

24 April 1990

The Commission looks forward to receipt of notification of acceptance of this recommendation by the three Contracting Parties in accordance with Article VII of the Convention.

Sincerely yours,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Clement V. Tillon".

Clement V. Tillon  
Secretary  
INTERNATIONAL NORTH PACIFIC FISHERIES COMMISSION









© Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1990/51

ISBN 0-660-59819-1

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada chez

votre libraire local  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1990/51

ISBN 0-660-59819-1





LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20041017 6

DOCS

CA1 EA10 90T51 EXF

Fisheries : amendment to the Annex  
(as amended in 1986) to the  
International Convention for the  
High Seas Fisheries of the N  
43272172



